

AFFIDAVIT

Today, Friday 19th April 1946, there appeared before myself:  
 Anthonie Corstiaan Kracyenbrink, Attorney-at-Law, Civil Servant  
 Netherlands Indies, member of the Netherlands War Crimes Investigation  
 Team, Henderson Road Camp, Singapore, a person who, on enquiry, declares  
 himself to be:

Name: BOEJONG, alias TAWAHIR. 35 years old  
 Civilian Occupation: Market Master at Pamelang.  
 Address: Henderson Road Camp, Singapore.  
 Future Address: Padang.

5. Can you give any information about acts of violence committed  
 against yourself or others, witnessed by yourself?

Round about the second half of 1944 I left Pekalongan. I did not want  
 to work for the Japanese; but the Assistant-Burgomaster at Pekalongan  
 said that I would have to work for about 6 months, and that I would  
 be imprisoned if I continued to refuse. Thereupon about 300 of us  
 were taken to Tandjong Priok, where we stayed for about 14 days, and then  
 were put aboard a ship and taken to Singapore. After spending 14 days  
 at Singapore, we went to Poelau Damar. At Poelau Damar the food was very  
 bad. There were many sick suffering, especially, from dysentery and  
 beri-beri; but no care was taken because there were no medicines. Of the  
 250 men with whom we arrived at Poelau Damar, 75 returned to Singapore  
 after the capitulation of Japan. The remainder either died or escaped  
 in those days. The work was exceedingly heavy. I myself was foreman  
 and have had many beatings when my men were too weak to work. In  
 particular the Japanese soldier Asimoto beat a lot with his fist, and  
 with a bamboo stick. I remember that a certain Radjoeeki was buried alive  
 on orders from this Asimoto. This took place as follows: in 1945  
 about two months before the Ramadan, (Tr. Note: Ninth month of  
 Mohammedan year with rigid fasting in all daylight hours), a certain  
 Radjoeeki, who got too many beatings and too little food, ran away.  
 About this time 14 pigs were stolen from the camp. A Chinese was sus-  
 pected of this theft, brought into the camp and maltreated by Asimoto  
 until he was half dead; still he did not confess. After Radjoeeki had  
 been away for about 14 days, he was caught at some distance from the  
 camp in a wood where he was lighting a fire to cook food. He was taken  
 prisoner by the Japanese and brought to the Japanese office. There  
 Asimoto accused him of stealing the pigs. Radjoeeki denied having had  
 anything to do with this. Thereupon he was tied with his hands on his  
 back to a rubber tree and thrashed by Asimoto with the handle of a  
 'patjol' (Tr. Note: native spade). Radjoeeki remained bound for 3 days  
 and nights during which time he was maltreated at regular intervals.  
 All this time he received neither food nor drink. The maltreatment was  
 always administered by Asimoto himself. The third day towards 7 o'clock  
 in the evening Radjoeeki was unbound. I found myself in the vicinity and

saw

saw that the tendons of his elbows and knees had been cut through so that Radjooki could no longer move his limbs. I saw that he was bleeding profusely. When I had returned to my barrack, foreman Doerachman with 5 men was called to the office. They were Mohd. Irlan, Sachmad, Daeon, Nasoem and Ichwan. The same evening round about ten o'clock, these men came home and told me what had happened. When they had appeared at the office, Asimoto ordered them to bury Radjooki. Since Radjooki was still alive they pretested, whereupon Asimoto became furious and threatened them that they would all be buried if they did not obey. Thereupon they took Radjooki to the burying-place about 1 km. away from the camp, (he was then still alive) and buried him there.

. . . . .

## VERIFICATION BY THE WITNESS

I, the undersigned Boejong, alias Tawahir, mentioned-above, hereby declare that I was led in and heard on oath by the interrogator, who informed me that the oath taken by me was still binding upon me, and having heard my above sworn statement read to me in my native language and shown to me, I declare that it is a true and accurate statement.

Oath administered by:

/S/ Mohd. Sardjadi

Singapore, 19th April 1946

The witness abovenamed:

/S/ Boejong

. . . . .

The above statements have been signed in my presence and this official record has been truly drawn up and subsequently signed by myself, the interrogator.

On 19th April 1946 at Singapore

The above named interrogator:

/S/ A. C. Kraayenbrink

Certified a true copy:  
Head of the Netherlands War Crimes  
Investigation Team, Singapore

/S/ J. G. Benders

C E R T I F I C A T E

The undersigned, CHARLES JONGENEEL, Captain R.N.I.A., Head of the War Crimes Section of NETHERLANDS FORCES INTELLIGENCE SERVICE (NEFIS) being first duly sworn on oath deposes and states that the annexed Dutch documents, entitled :

Affidavit of BOEJONG alias TA AHIR, market-master, dated 19 April 1946.

concerning illtreatment of "romusha" (forced coolies) by the Japanese authorities in the coolie-camps in Malaya and neighborhood,

have been taken from the official records of the NEFIS.

SIGNATURE :

/S/ Ch. Jongeneel

BATAVIA, 23 July 1946.

Subscribed and sworn to before me, K.A. de WEERD, LL.D. first Lieutenant R.N.I.A., Senior Official attached to the Office of the Attorney-General, J.E.I.

/S/ K. A. de Weerd



宣誓口述書

本日即チ一九四五年四月十九日金曜日新嘉坡「ヘンダーソンロード」キャンプニ於テ、余、「アン  
トニー・コールステイア・クラーイエングリン  
ンク」辯護士・印自更和に戦争犯罪調査局々  
員ノ面前ニ訊問ノ結果次ノ如シト稱スル人物出頭  
セリ。

氏名 ブヨンダ、 別稱 タワヒル

職業 「バメラング」市場長

住所 「新嘉坡」 「ヘンダーソンロード」

キャンプ

將來ノ住所 バダング 年齢 三十五才

.....

五、 貴下若シクハ他人ニ對シテ爲サレタル暴力行  
爲ニシテ、 貴下自身目撃セルモノニツキ何等  
カ語リ得マスカ。

一九四四年ノ下半年頃 余ハ「ベカロンガン」ヲ去  
ツタ。

私ハ日本人ノ爲メニ働クコトヲ欲シナカツタ。

然シ「ベカロンガン」市ノ助役ハ、私ハ新六ヶ月  
間働カナケレバナラナイダロワシ又労働スルコト

Doc 5705

EX 1735

1.

Doc 5705

2.

拒絶シ續ケタナラバ投獄サレルダラウト私ニ言ッ  
タ。ソコテ吾々約三百名ハ「タンジヨン・ブリオ  
ク」ヘ運レ行カレタ。其處ニ吾々ハ約十四日滯在  
シテ、船ニ乗セラレ「新嘉坡」ヘ運バレタ。  
「新嘉坡」ニ十四日滯在シタ後吾々ハ「ブーラウ  
ダマイル」ヘ行ツタ。「ブーラウダマイル」デハ  
食物ハ極メテ惡カツタ。其處ニハ病人ガ多カツタ。  
時ニ赤痢及脚氣ガ多カツタ。然シ藥品カ無カツタ  
ノデ何等ノ手當モサレナカツタ。吾々ガ共ニ「ブ  
ーラウダマイル」ニ到着シタ其二百五十名ノ中七  
十五名ハ日本ノ降服後「新嘉坡」ヘ歸ツタ。其餘  
ハ其當時死亡若シクハ逃亡シタ。其仕事ハ極メテ  
過重ナモノデアツタ。私自身ハ労働者ノ頭デアツ  
タノデ部下ガ虛弱テ働キ得ナカツタ時ニハ多ク打  
タレタ。殊ニ日本兵「アシモト」ハ拳ヤ竹ノ棒デ  
何同トナク擲ツタ。此ノ「アシモト」ノ命ニヨッ  
テ「ラジオーキ」ナル者ガ生垣メニサレタコトラ  
私ハ記憶シテ居ル。此ノ事ノ始終ハ次ノ様デアッ  
タ。一九四五年ノ昭和二十年ノラマダン（回教曆  
第九ヶ月目ニシテ日中ノ全時間最格ナル日）食行ハ  
ルヘ前約二ヶ月「ラジオーキ」ナル者ガ餘リニモ  
類集ニ打タレ且ツ餘リニモ食事ノ供給ガ少量ナリ  
シ爲逃亡シタ。其ノ頃十四頭ノ豚ガ收容所ヨリ盜

Doc 5705

レタ。一中国人ガ物産錄ヲ受ケテ收容所ヘ引致  
サレテ牢死牢生ニナルマテ「アシモト」ニ折  
レタ。然シ依然トシテ彼ハ白狀シナカツタ。「ラ  
ジオーキー」ハ約十四日逃亡後收容所ヨリ少シ離レ  
タ森ノ中テ食物ヲ煮ルタメニ焚火シテ居ルノヲ捕  
ヘラレタ。彼ハ日本人ニ捕ムトナツテ日本人ノ事  
務所ヘ送レ行カレタ。

其處テ「アシモト」ハ彼ニ膝ヲ盗ンダ罪ヲ負セタ。  
「ラジオーキー」ハ此ノ事ニ何等關係ガナイト否定  
シタ。ソコデ彼ハ「アシモト」ニ兩手ヲ後ニシテ  
ゴムノ縄ニ縛バラレソシテ「ベットジョール」(土  
人ノ縄)ノ柄テ打タレタ。「ラジオーキー」ハ三  
日三晩縛ラレ其間、時ヲ定メテ折檻サレタ。  
此ノ間中ハ彼ハ食物モ飲料モ受ケナカツタ。折檻  
ハ常ニ「アシモト」自身ニ依ツテ行ヘレタ。三日  
目ノ夜七時頃ニ「ラジオーキー」ハ縛ヲ解カレタ。  
私自身ハ其間近ニ居テ、彼ノ兩臂及兩膝ノ處ガ切  
斷サレタノテ「ラジオーキー」ハ最早其ノ四肢ヲ動  
シ得ナカツタ事ヲ知ツタ。私ハ彼ハ夥シク出血シ  
タ事モ知ツタ。私ガ小屋ヘ歸ツタ時、頭ノ「トラ  
フマシ」ガ五名ノモノト一組ニ事務所ヘ呼バレタ。  
其ノ者ハ「モード」「イールラン」「サチマツド」  
「ダウン」「ナスム」及「イビワシ」テアツタ。  
其晚丁度十時頃彼等ハ歸ヘツテ、私ニ一部始終ヲ

3.

Doe 5705

語ツタ。彼等ハ事務所へ出頭シタ時「アシモト」  
ハ彼等ニ「ラジオーキ」ヲ埋メル事ヲ命ジタ。  
「ラジオーキ」ハ未ダ生キテ居タノテ彼等ハ抗議  
シタ。ソコテ「アシモト」ハ激怒シテ、若シ彼等  
ガ命令ニ従ハザル時ハ彼等全部ガ生キ埋メニスル  
ト脅カシタ。ソコテ彼等ハ、収容所カラ、約一キ  
ロ離レタ埋葬地へ「ラジオーキ」ヲ搬シテ行ツタ。  
(彼ハ未ダ其時ハ生キテ居タ) ソシテ彼ヲ其處ニ  
埋メタ。

.....

#### 本證人ノ証言

余、下署名者、上記「ブヨング」別名「タワヒル」  
ハ訊問官ニ依ツテ室内ニ導カレ、宣誓ノ上訊問サ  
レシ事ヲ茲ニ言明シマス。  
訊問官ハ余ノナシタル宣誓ハ依然余ニ責任アルコ  
トラ余ニ告ゲタリ。而シテ余ノ母國語ニテ余ニ訊  
ミ聞カセ、余ニ示シタル余ノ上述宣誓陳述書ヲ認  
取シテ、余ハ其レハ眞實ニシテ正確ナル陳述ナル  
コトラ言明シマス。



Doc 5705

受宣 被告

モード・サルチアチ

新嘉坡 一九四六年四月十九日

上記證人

ブヨング

署名

上記陳述ハ余ノ面前ニ於テ毫名サレタリ而シテ、  
此ノ公式記録ハ眞實ニ作製サレ、後訊問官タル余  
ニ依ツテ署名サレタリ。

一九四六年四月十九日「新嘉坡」ニ於テ

上記訊問官

エイ・シー・クラーク・ブリンク 署名

眞正ナル原本ナルニトラ證ス。

「新嘉坡」和國戦争

犯罪調査部長

イエー・ゲル・ベンテルス 署名

5.



Doc 5705 (cont)

書 五七〇五 號

證 明 書

下記署名和印事情部検犯課長、印大尉「チャールズ・ヨンゲネール」へ先ツ、正式ニ宣誓ノ上、左記標題ノ添附和印語又書ハ和印事情部報告ノ公式記録ヨリ得タモノナルコトヲ證言ス。

記

一九四六年ノ昭和二十一年ノ四月十九日附、「マレー」及ビ其ノ近處ノモ力收容所ニ於ケル日本官憲ニ依ル「労働者」（強制力）虐待ニ關スル市場使用人「ベヨング」別名「タア・ヒール」ノ宣誓口供書。

署名——

(署名) 「チャールズ・ヨンゲネール」

於、バタヴィヤ、一九四六年ノ昭和二十一年ノ  
七月二十三日

余、印領東印度樞密局長事務局附先任官吏、印  
中尉法學博士「カー・アー・ドヴェールド」ノ  
面前ニ於テ署名シ宣誓セルモノナリ。

(署名)

「カー・アー・ドヴェールド」